

## 111. ал-масад

Сӯра, āyat, п/п № слова	Араб.	Транскрипция рус.	Базовое значение	Синтаксис и морфология
111:1:1	تبت	таббат	= [تَبَّ] понести потерю, ущерб; пропасть, погибнуть, умереть	Глагол, совершенное время, 3 л., ж. р., ед. ч.
111:1:2	يدا	йадā	← [يَدِي] давать → рука	Имя существительное, ж. р., двойственное число, им. п.
111:1:3	أبي	'абӣ	← [أَبُو] быть отцом; кормить, воспитывать → отец; родитель; с последующим дополнением в род. п. употребляется для образования родословий, прозвищ	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.
111:1:4	لهب	лахабин	← [لَهَب] пылать → пылание, пламя; Лахаб — часть прозвища Абӯ Лахаба («Отец пламени») — 'Абд ал-'Уззы б. 'Абд ал- Мутталиба (середины VI в. — 624 г.), дяди и одного из главных врагов Мухаммада в позднемекканский период	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., род. п.
111:1:5	وتب	ўа-табб <sup>a</sup>	= [تَبَّ] понести потерю, ущерб; пропасть, погибнуть, умереть	Слитный соединительный союз; глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
111:2:1	ما	mā		Частица отрицания
111:2:2	أغنى	'ағнā	← [غْنَى] быть самодостаточным, богатым → IV избавлять, сделать ненуждающимся, обогатить	Глагол (IV порода), совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
111:2:3	عنه	'ан-ху		Предлог; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
111:2:4	ماله	māлу-xū	← [مَالٍ] иметь много скота; быть богатым → скот, стадо; имущество, богатство	Имя существительное, м. р., ед. ч., им. п.; слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
111:2:5	وما	ўа-mā		Слитный соединительный союз; относительное местоимение
111:2:6	كسب	касаб <sup>a</sup>	= [كَسَبَ] приобретать, добывать, зарабатывать; получать пользу, выгоду	Глагол, совершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
111:3:1	سيصلى	са-йақлā	= [صَلَّى] жарить, печь ( <i>на огне</i> )	Слитная частица будущего времени; глагол, несовершенное время, 3 л., м. р., ед. ч.
111:3:2	نارا	nāран		Имя существительное в неопределенном состоянии, ж. р., ед. ч., вин. п.
111:3:3	ذات	зāта	= [ذُو] имеющий, обладающий, употребляется с последующим дополнением в род. п. и переводится соответственно его значению	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
111:3:4	لهب	лахаб <sup>ин</sup>	← [لَهَب] пылать → пылание, пламя; Лахаб — часть прозвища Абӯ Лахаба («Отец пламени») — 'Абд ал-'Уззы б. 'Абд ал- Мутталиба (середины VI в. —	Имя существительное в неопределенном состоянии, м. р., ед. ч., вин. п.

			624 г.), дяди и одного из главных врагов Мухаммада в позднемекканский период	
111:4:1	وامراته	ўа-мра'ату-хў	← [مَرء] быть мужчиной; обладать качествами, свойственными мужчине; быть мужественным → женщина; жена ( <i>в первую очередь в своей социальной ипостаси</i> )	Слитный соединительный союз; имя существительное, ж. р., ед. ч., им. п. слитное личное местоимение, 3 л., м. р., ед. ч.
111:4:2	حمالة	хаммāлата	← [حَمَل] нести, носить; переносить; везти, перевозить; иметь, содержать; хранить; бросаться, нападать; брать, поднимать; склонять, побуждать; обременять, отягощать; возлагать; беременеть → носильщик	Имя существительное, ж. р., ед. ч., вин. п.
111:4:3	الحطب	л-ҳаṭаб <sup>н</sup>	← [حَطَب] собирать, рубить дрова → дрова; топливо	Имя существительное, м. р., собир., род. п.
111:5:1	في	фй		Предлог
111:5:2	جيدها	джйди-хā	← [جَاد] иметь длинную, красивую шею → шея; её нижняя часть (где носят ожерелье)	Имя существительное, м. р., ед. ч., род. п.; слитное личное местоимение, 3 л., ж. р., ед. ч.
111:5:3	حبل	ҳаблун	← [حَبْل] скреплять верёвкой; ловить силками → верёвка, шнур; связь	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., им. п.
111:5:4	من	мин		Предлог
111:5:5	مسد	масад <sup>нн</sup>	← [مَسَد] скручивать, сплести веревку из пальмовых волокон → веревка из пальмовых волокон	Имя существительное в неопределённом состоянии, м. р., ед. ч., род. п.